KESPER®

KITCHEN AND HOME

F. Anton Kesper GmbH · Im Gewerbepark 1 · D - 34508 Willingen · Germany
Fax: 0049 (0) 56 32 77 49 · service@kesper.com · www.kesper.com

DE	**Pflegeanleitung- und Sicherheitshinweise**	**2**
GB	**Care Instructions and Safety Information**	**2**
NL	**Onderhouds- en Veiligheidsinstructies**	**3**
FR	**Instructions d'entretien et de sécurité**	**3**
IT	**Istruzioni per la cura e la sicurezza**	**4**
ES	**Instrucciones de cuidado y seguridad**	**4**
PT	**Instruções de cuidados e segurança**	**5**
CZ	**Pokyny k údržbě a bezpečnostní upozornění**	**5**
PL	**Instrukcje dotyczące pielęgnacji i bezpieczeństwa**	**6**
DK	**Pleje- og sikkerhedsanvisninger**	**6**
GR	**Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας**	**7**
RO	**Instrucțiuni de întreținere și siguranță**	**7**
UK	**Інструкції з догляду та безпеки**	**8**
BG	**Инструкции за поддръжка и безопасност**	**8**
SK	**Pokyny na údržbu a bezpečnosť**	**9**
SL	**Navodila za nego in varnostna opozorila**	**9**
HR	**Upute za održavanje i sigurnost**	**10**
EST	**Hooldus- ja ohutusjuhised**	**10**
LT	**Priežiūros ir saugos instrukcijos**	**11**
LV	**Kopšanas un drošības norādījumi**	**11**
RU	**Инструкции по уходу и безопасности**	**12**
SH	**Upute za održavanje i sigurnosne napomene**	**12**

DE Pflegeanleitung & Sicherheitshinweise Pflanzenroller

Den Pflanzenroller regelmäßig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.
Bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
Anschließend gründlich trocknen.
Keine scheuernden Reinigungsmittel oder aggressiven Chemikalien verwenden, da diese Material und Oberfläche beschädigen können.
Rollen regelmäßig auf Verschmutzungen prüfen und bei Bedarf reinigen, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
Den Pflanzenroller ausschließlich zum Bewegen und Abstellen von geeigneten Pflanzgefäßen verwenden.
Die maximale Traglast nicht überschreiten.
Den Pflanzenroller nur auf ebenen, festen Untergründen verwenden.
Beim Bewegen auf Finger, Füße und umliegende Gegenstände achten – Quetsch- und Stoßgefahr.
Beschädigte Pflanzenroller oder defekte Rollen nicht weiter verwenden.
Kein Spielzeug – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

GB Safety Information Plant trolley

Clean the plant trolley regularly with a soft, slightly damp cloth.
If necessary, use a mild cleaning agent.
Then dry thoroughly.
Do not use abrasive cleaners or aggressive chemicals, as these may damage the material and surface.
Check the wheels regularly for dirt and clean them if necessary to ensure proper function.
Use the plant trolley exclusively for moving and placing suitable plant pots.
Do not exceed the maximum load capacity.
Use the plant trolley only on level, solid surfaces.
When moving, watch your fingers, feet, and surrounding objects – risk of crushing or impact.
Do not continue to use damaged plant trolleys or defective wheels.
Not a toy – keep out of reach of children.

NL Veiligheidsinstructies Plantenroller

Reinig de plantenroller regelmatig met een zachte, licht vochtige doek.
Gebruik indien nodig een mild reinigingsmiddel.
Daarna grondig drogen.
Geen schurende reinigingsmiddelen of agressieve chemicaliën gebruiken, omdat deze het materiaal en het oppervlak kunnen beschadigen.
Controleer de wielen regelmatig op vuil en reinig ze indien nodig voor een goede werking.
Gebruik de plantenroller uitsluitend voor het verplaatsen en neerzetten van geschikte bloempotten.
Het maximale draagvermogen niet overschrijden.
De plantenroller alleen gebruiken op vlakke, stevige ondergronden.
Let bij het verplaatsen op vingers, voeten en omliggende voorwerpen – gevaar voor beknelling of stoten.
Beschadigde plantenrollers of defecte wielen niet verder gebruiken.
Geen speelgoed – buiten het bereik van kinderen bewaren.



FR Consignes de sécurité Support à roulettes pour plantes

Nettoyer régulièrement le support à roulettes avec un chiffon doux légèrement humide.
Si nécessaire, utiliser un détergent doux.
Sécher ensuite soigneusement.
Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de substances chimiques agressives, car ils peuvent endommager le matériau et la surface.
Vérifier régulièrement les roulettes et les nettoyer si nécessaire afin d’assurer un bon fonctionnement.
Utiliser le support uniquement pour déplacer et positionner des pots de plantes adaptés.
Ne pas dépasser la charge maximale.
Utiliser uniquement sur des surfaces planes et solides.
Lors du déplacement, faire attention aux doigts, aux pieds et aux objets environnants – risque d’écrasement ou de choc.
Ne pas utiliser de supports endommagés ou avec des roulettes défectueuses.
Ceci n’est pas un jouet – tenir hors de portée des enfants.

IT Avvertenze di sicurezza
Sottovaso con ruote

Pulire regolarmente il sottovaso con un panno morbido leggermente umido.
Se necessario, utilizzare un detergente delicato.
Asciugare accuratamente.
Non utilizzare detergenti abrasivi o sostanze chimiche aggressive, poiché possono danneggiare il materiale e la superficie.
Controllare regolarmente le ruote e pulirle se necessario per garantire un corretto funzionamento.
Utilizzare il sottovaso esclusivamente per spostare e posizionare vasi per piante idonei.
Non superare la portata massima.
Utilizzare solo su superfici piane e solide.
Durante lo spostamento prestare attenzione a dita, piedi e oggetti circostanti – rischio di schiacciamento o urti.
Non utilizzare sottovasi danneggiati o con ruote difettose.
Non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini.

ES Instrucciones de seguridad
Soporte con ruedas para plantas

Limpiar el soporte regularmente con un paño suave ligeramente húmedo.
Si es necesario, utilizar un detergente suave.
Secar bien a continuación.
No utilizar productos abrasivos ni productos químicos agresivos, ya que pueden dañar el material y la superficie.
Revisar las ruedas periódicamente y limpiarlas si es necesario para garantizar un funcionamiento correcto.
Utilizar el soporte exclusivamente para mover y colocar macetas adecuadas.
No superar la carga máxima.
Utilizar solo sobre superficies planas y firmes.
Al moverlo, prestar atención a los dedos, los pies y los objetos cercanos – riesgo de atrapamiento o golpes.
No utilizar soportes dañados ni con ruedas defectuosas.
No es un juguete – mantener fuera del alcance de los niños.

PT Instruções de segurança
Suporte com rodas para plantas

Limpar regularmente o suporte com um pano macio ligeiramente húmido.
Se necessário, utilizar um detergente suave.
Secar cuidadosamente.
Não utilizar produtos abrasivos nem químicos agressivos, pois podem danificar o material e a superfície.
Verificar regularmente as rodas e limpá-las se necessário para garantir o bom funcionamento.
Utilizar o suporte exclusivamente para mover e posicionar vasos de plantas adequados.
Não exceder a carga máxima.
Utilizar apenas em superfícies planas e firmes.
Ao mover, ter atenção aos dedos, pés e objetos à volta – risco de esmagamento ou impacto.
Não utilizar suportes danificados ou com rodas defeituosas.
Não é um brinquedo – manter fora do alcance das crianças.

CZ Bezpečnostní pokyny
Pojízdný podstavec pod květináč

Pojízdný podstavec pravidelně čistěte měkkým, mírně vlhkým hadříkem.
V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
Poté důkladně osušte.
Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani agresivní chemikálie, které mohou poškodit materiál a povrch.
Pravidelně kontrolujte kolečka a v případě potřeby je očistěte, aby byla zajištěna správná funkce.
Používejte výhradně k přemisťování a umístění vhodných květináčů.
Nepřekračujte maximální nosnost.
Používejte pouze na rovných a pevných površích.
Při pohybu dávejte pozor na prsty, nohy a okolní předměty – nebezpečí přiskřípnutí nebo nárazu.
Poškozené podstavce nebo vadná kolečka nepoužívejte.
Není hračka – uchovávejte mimo dosah dětí.

PL Instrukcje bezpieczeństwa
Podstawka na kółkach pod donice

Regularnie czyścić podstawkę miękką, lekko wilgotną ściereczką.
W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
Następnie dokładnie osuszyć.
Nie stosować środków ściernych ani agresywnych chemikaliów, ponieważ mogą uszkodzić materiał i powierzchnię.
Regularnie sprawdzać kółka i w razie potrzeby je czyścić, aby zapewnić prawidłowe działanie.
Używać wyłącznie do przemieszczania i ustawiania odpowiednich donic.
Nie przekraczać maksymalnego obciążenia.
Używać tylko na równych i stabilnych powierzchniach.
Podczas przesuwania uważać na palce, stopy i otoczenie – ryzyko przytrzaśnięcia lub uderzenia.
Nie używać uszkodzonych podstawek ani podstawek z wadliwymi kółkami.
To nie jest zabawka – przechowywać poza zasięgiem dzieci.

DK Sikkerhedsanvisninger
Plantevogn

Rengør plantevognen regelmæssigt med en blød, let fugtig klud.
Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel.
Tør derefter grundigt.
Brug ikke slibende rengøringsmidler eller aggressive kemikalier, da de kan beskadige materiale og overflade.
Kontrollér hjulene regelmæssigt for snavs og rengør dem om nødvendigt for korrekt funktion.
Brug plantevognen udelukkende til at flytte og placere egnede plantekrukker.
Overskrid ikke den maksimale belastning.
Anvend kun på plane og faste underlag.
Vær opmærksom på fingre, fødder og omgivelser ved flytning – risiko for klemning eller stød.
Brug ikke beskadigede plantevogne eller vogne med defekte hjul.
Ikke legetøj – opbevares utilgængeligt for børn.

GR Οδηγίες ασφαλείας
Βάση φυτών με ρόδες

Καθαρίζετε τη βάση φυτών τακτικά με ένα μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί.
Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ήπιο καθαριστικό.
Στεγνώστε καλά στη συνέχεια.
Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή επιθετικά χημικά, καθώς μπορεί να καταστρέψουν το υλικό και την επιφάνεια.
Ελέγχετε τακτικά τις ρόδες και καθαρίζετέ τες εάν χρειάζεται για σωστή λειτουργία.
Χρησιμοποιείτε τη βάση αποκλειστικά για τη μετακίνηση και τοποθέτηση κατάλληλων γλαστρών.
Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος.
Χρησιμοποιείτε μόνο σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες.
Κατά τη μετακίνηση προσέχετε δάχτυλα, πόδια και αντικείμενα γύρω σας – κίνδυνος σύνθλιψης ή πρόσκρουσης.
Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες βάσεις ή βάσεις με ελαττωματικές ρόδες.
Δεν είναι παιχνίδι – φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

RO Instrucțiuni de siguranță
Suport cu roți pentru plante

Curățați regulat suportul cu o cârpă moale, ușor umedă.
Dacă este necesar, utilizați un detergent delicat.
Apoi uscați bine.
Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau substanțe chimice agresive, deoarece pot deteriora materialul și suprafața.
Verificați periodic roțile și curățați-le dacă este necesar pentru o funcționare corectă.
Utilizați suportul exclusiv pentru mutarea și poziționarea ghivecelor potrivite.
Nu depășiți sarcina maximă.
Utilizați doar pe suprafețe plane și solide.
La mutare, fiți atenți la degete, picioare și obiectele din jur – risc de strivire sau lovire.
Nu utilizați suporturi deteriorate sau cu roți defecte.
Nu este o jucărie – păstrați departe de copii.

UK Інструкції з безпеки
Підставка для рослин на коліщатках

Регулярно очищайте підставку м’якою, злегка вологою тканиною.
За потреби використовуйте м’який мийний засіб.
Після цього ретельно висушіть.
Не використовуйте абразивні засоби або агресивні хімічні речовини, оскільки вони можуть пошкодити матеріал і поверхню.
Регулярно перевіряйте коліщата та очищайте їх за потреби для належної роботи.
Використовуйте підставку лише для переміщення та встановлення відповідних квіткових горщиків.
Не перевищуйте максимальне навантаження.
Використовуйте тільки на рівних і твердих поверхнях.
Під час переміщення стежте за пальцями, ногами та навколишніми предметами – небезпека защемлення або удару.
Не використовуйте пошкоджені підставки або підставки з несправними коліщатами.
Не іграшка – зберігати в недоступному для дітей місці.

BG Инструкции за безопасност
Поставка за растения с колелца

Почиствайте редовно поставката с мека, леко влажна кърпа.
При необходимост използвайте нежен почистващ препарат.
След това подсушавайте добре.
Не използвайте абразивни почистващи средства или агресивни химикали, тъй като могат да повредят материала и повърхността.
Проверявайте редовно колелцата и ги почиствайте при нужда, за да осигурите правилна работа.
Използвайте поставката само за преместване и поставяне на подходящи саксии.
Не превишавайте максималната товароносимост.
Използвайте само върху равни и стабилни повърхности.
При преместване внимавайте за пръстите, краката и околните предмети – риск от притискане или удар.
Не използвайте повредени поставки или такива с дефектни колелца.
Не е играчка – съхранявайте извън обсега на деца.

SK Bezpečnostné pokyny
Pojazdný podstavec na rastliny

Podstavec pravidelne čistite mäkkou, mierne vlhkou handričkou.
V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
Potom dôkladne osušte.
Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne chemikálie, ktoré môžu poškodiť materiál a povrch.
Pravidelne kontrolujte kolieska a v prípade potreby ich vyčistite, aby bola zabezpečená správna funkcia.
Používajte výhradne na presúvanie a umiestňovanie vhodných kvetináčov.
Neprekračujte maximálnu nosnosť.
Používajte iba na rovných a pevných povrchoch.
Pri pohybe dávajte pozor na prsty, nohy a okolité predmety – nebezpečenstvo pricviknutia alebo nárazu.
Poškodené podstavce alebo chybné kolieska nepoužívajte.
Nie je hračka – uchovávajte mimo dosahu detí.

SL Varnostna navodila
Podstavek za rastline na kolesih

Podstavek redno čistite z mehko, rahlo vlažno krpo.
Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.
Nato temeljito osušite.
Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali agresivnih kemikalij, saj lahko poškodujejo material in površino.
Redno preverjajte kolesa in jih po potrebi očistite za pravilno delovanje.
Podstavek uporabljajte izključno za premikanje in postavljanje primernih cvetličnih loncev.
Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve.
Uporabljajte samo na ravnih in trdnih površinah.
Pri premikanju bodite pozorni na prste, stopala in okoliške predmete – nevarnost stiskanja ali trka.
Ne uporabljajte poškodovanih podstavkov ali podstavkov z okvarjenimi kolesi.
Ni igrača – hranite izven dosega otrok.

HR Sigurnosne upute
Postolje za biljke s kotačima

Postolje redovito čistite mekom, lagano vlažnom krpom.
Po potrebi koristite blago sredstvo za čišćenje.
Zatim temeljito osušite.
Ne koristiti abrazivna sredstva ili agresivne kemikalije jer mogu oštetiti materijal i površinu.
Redovito provjeravajte kotače i po potrebi ih očistite radi pravilnog rada.
Postolje koristiti isključivo za premještanje i postavljanje odgovarajućih posuda za biljke.
Ne prelaziti maksimalnu nosivost.
Koristiti samo na ravnim i čvrstim površinama.
Prilikom pomicanja paziti na prste, stopala i okolne predmete – opasnost od prignječenja ili udara.
Ne koristiti oštećena postolja ili postolja s neispravnim kotačima.
Nije igračka – držati izvan dohvata djece.

EST Ohutusjuhised
Ratastega taimealus

Puhastage taimealust regulaarselt pehme, kergelt niiske lapiga.
Vajaduse korral kasutage õrna puhastusvahendit.
Seejärel kuivatage hoolikalt.
Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega agressiivseid kemikaale, kuna need võivad kahjustada materjali ja pinda.
Kontrollige rattaid regulaarselt ning puhastage neid vajadusel, et tagada korrektne toimimine.
Kasutage alust ainult sobivate lillepottide liigutamiseks ja paigutamiseks.
Ärge ületage maksimaalset kandevõimet.
Kasutage ainult tasasel ja kindlal aluspinnal.
Liigutamisel jälgige sõrmi, jalgu ja ümbritsevaid esemeid – muljumis- või löögioht.
Ärge kasutage kahjustatud aluseid ega vigaste ratastega aluseid.
Ei ole mänguasi – hoidke laste eest kättesaamatus kohas.

LT Saugos instrukcijos
Augalų padėklas su ratukais

Reguliariai valykite padėklą minkšta, šiek tiek drėgna šluoste.
Jei reikia, naudokite švelnų valiklį.
Po to kruopščiai nusausinkite.
Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar agresyvių cheminių medžiagų, nes jos gali pažeisti medžiagą ir paviršių.
Reguliariai tikrinkite ratukus ir, jei reikia, juos išvalykite, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą.
Naudokite padėklą tik tinkamiems gėlių vazonams perkelti ir pastatyti.
Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.
Naudokite tik ant lygių ir tvirtų paviršių.
Judindami saugokitės pirštų, kojų ir aplinkinių daiktų – suspaudimo ar smūgio pavojus.
Nenaudokite pažeistų padėklų ar padėklų su sugedusiais ratukais.
Ne žaislas – laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LV Drošības norādījumi
Augu paliktnis ar riteņiem

Regulāri tīriet paliktni ar mīkstu, viegli mitru drānu.
Ja nepieciešams, izmantojiet maigu tīrīšanas līdzekli.
Pēc tam rūpīgi nosusiniet.
Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvas ķīmiskas vielas, jo tās var sabojāt materiālu un virsmu.
Regulāri pārbaudiet riteņus un, ja nepieciešams, notīriet tos, lai nodrošinātu pareizu darbību.
Izmantojiet paliktni tikai piemērotu puķu podu pārvietošanai un novietošanai.
Nepārsniedziet maksimālo slodzi.
Izmantojiet tikai uz līdzenām un stabilām virsmām.
Pārvietojot uzmanieties no pirkstiem, kājām un apkārtējiem priekšmetiem – saspiešanas vai trieciena risks.
Neizmantojiet bojātus paliktņus vai paliktņus ar bojātiem riteņiem.
Nav rotaļlieta – glabāt bērniem nepieejamā vietā.

RU Инструкции по безопасности
Подставка для растений на колёсах

Регулярно очищайте подставку мягкой, слегка влажной тканью.
При необходимости используйте мягкое моющее средство.
Затем тщательно высушите.
Не используйте абразивные чистящие средства или агрессивные химические вещества, так как они могут повредить материал и поверхность.
Регулярно проверяйте колёса и при необходимости очищайте их для обеспечения правильной работы.
Используйте подставку только для перемещения и установки подходящих цветочных горшков.
Не превышайте максимальную допустимую нагрузку.
Используйте только на ровных и твёрдых поверхностях.
При перемещении следите за пальцами, ногами и окружающими предметами – риск защемления или удара.
Не используйте повреждённые подставки или подставки с неисправными колёсами.
Не является игрушкой – хранить в недоступном для детей месте.

SH Sigurnosna uputstva
Postolje za biljke s kotačićima

Postolje redovno čistite mekom, blago vlažnom krpom.
Po potrebi koristite blago sredstvo za čišćenje.
Zatim temeljito osušite.
Ne koristiti abrazivna sredstva niti agresivne hemikalije, jer mogu oštetiti materijal i površinu.
Redovno provjeravajte kotačiće i po potrebi ih očistite kako bi pravilno funkcionirali.
Postolje koristiti isključivo za premještanje i postavljanje odgovarajućih saksija.
Ne prelaziti maksimalnu nosivost.
Koristiti samo na ravnim i čvrstim površinama.
Prilikom pomicanja paziti na prste, stopala i okolne predmete – opasnost od prignječenja ili udara.
Ne koristiti oštećena postolja ili postolja s neispravnim kotačićima.
Nije igračka – držati van domašaja djece.